



شهادة تسجيل

Registration Certificate

استناداً إلى أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم ٣ لسنة ٢٠٠٣ في شأن تنظيم قطاع الاتصالات ولائحته التنفيذية وتعديلاتها، قامت هيئة تنظيم الاتصالات والحكومة الرقمية بتسجيل

Based on the Federal Law by Decree No. 3 of 2003 - Regarding Organization of the Telecommunication Sector and its Executive Order and their amendments The Telecommunication and Digital Regulatory Authority (TDRA) registers.

اوريون للأنظمة التكنولوجيا
Orion Technology Systems

Certificate Number : DA27266/25 **رقم الشهادة :**

وذلك وفقاً للشروط واللواائح والسياسات والأنظمة المطبقة لدى هيئة تنظيم الاتصالات والحكومة الرقمية
According to the terms, conditions, policies and regulation of the TDRA for the period-

Authorized Dealer location :

Building number 163, office no-M1, MBZ,
shabiya-9, Abu Dhabi, 163, Abu Dhabi

الموقع الجغرافي للمنفذ المرخص :

Date of Issue : 04-Mar-2025

04-Mar-2025

تاريخ الإصدار :

Date of Expiry : 03-Mar-2030

03-Mar-2030

تاريخ انتهاء الصلاحية :



Dealer Registration Terms and Conditions

- The authorized Dealer shall abide by the provisions of the Federal Decree by Law No. (3) of 2003 regarding the Organization of the Telecommunications Sector, its Executive Order and the amending laws thereof, as well as its Regulatory Framework. The authorized Dealer shall fulfill the certification requirements as outlined in the Type Approval Regime issued and followed by the TDRA.
- Equipment shall comply with all specifications (specific standards, spectrum requirements, software versions, etc.) as prescribed by the TDRA.
- The authorized Dealer shall apply for certificate renewal a month prior to its expiry or by 15 days of expiry. In the event of exceeding the specified term, the authorization will be temporarily suspended, and an extra charge of AED 100 will be incurred monthly for renewing suspended authorizations, up to a maximum of 6 months, after which the certificate shall be deemed invalid and non-renewable.
- The authorized Dealer shall maintain an up-to-date listing of authorized equipment, including station locations, equipment manufacturers, models, serial numbers, frequencies, output power, date of purchase, and date of equipment disposal. Upon request, this list shall be submitted to the TDRA in a format specified by the TDRA.
- The type approval certificate cannot be transferred or assigned to a third party.
- The authorized Dealer shall use the certification mark on certified products only. The certification number shall be marked on all certified products before placing them on the market. The authorized Dealer shall follow TDRA rules and regulations for the use of the certification mark as per TDRA Type Approval Regime.
- The authorized Dealer shall immediately discontinue the use of the certification mark upon suspension or withdrawal of the product certification.
- Copies of certification documents shall only be provided in full.
- The TDRA reserves the right to inspect, examine or test Equipment. No person or entity shall deny representatives or officers of the TDRA from carrying out such inspection. The authorized Dealer shall make all necessary arrangements to facilitate the performance of such tasks.
- The authorized Dealer shall make a list of all received complaints as well as investigation in complaints.
- The authorized Dealer shall provide samples of registered equipment for testing as instructed by the TDRA and during the validity period of the certificate.
- During the lifetime of the certificate or at renewal, the TDRA reserves the right to make any modifications or changes to the certificate including these terms and conditions.
- No authorized Dealer shall:
 - Violate any copyright or intellectual property rights, which may exist in the content of the matters, sent or received.
 - Send false distress signals or any misleading messages.
 - Use Equipment for purposes other than those established in the certificate.
- This certificate is issued for the specific model, type, software and hardware versions of the Equipment submitted for approval.
- The TDRA may make variations, amend or abolish the granted approvals at any time and for any reasons, as it deems necessary
- In the event that any of the authorized or concerned persons in type approval breaches the terms and limitations upon which authorizations are granted, the TDRA may do any of the following:
 - Invoke a financial fine against the violator.
 - Revoke the issued certificate.
- Without prejudice to any applicable penalties in the UAE, and in the condition where any person who manufactures, uses, offers for sale or supplies Telecommunication Equipment which has not been approved by the TDRA, or in case the Authorized or concerned persons violate the TDRA-issued technical specifications and standards relevant to the Telecommunications Equipment, the TDRA may take any of the following actions:
 - Serve a warning to the violator to rectify the violating Telecommunications Equipment so as to be compatible with applicable and adopted specifications.
 - Serve a warning to the violator to destroy or handover all violating or non-conforming Telecommunications Equipment.
 - The TDRA may withhold non-compliant Telecommunications Equipment, in cooperation with customs authorities.
 - Issue an order to the violator to promptly and immediately dismantle the violating Telecommunication Equipment from the Telecommunication Network, provided that the TDRA may seek the assistance of the relevant police authorities if need be; while reserving TDRA's right to take actions prescribed for it by law
 - Any other action commensurate with the nature of the violation according to the applicable law in this regard
- Without prejudice to any other penalties, where a person fails to submit Telecommunication Apparatus for testing and assessment, or prevents any employee, personnel or any other TDRA-authorized person from entering their premises, the TDRA may revoke the Telecommunication Equipment authorization that has already been issued to the authorized Dealer.
- The Dealer, and by requesting an authorization from the TDRA, must commit to the following:
 - Accept responsibility for any harm, injury or loss attributed to examining, storing or using Equipment.
 - Accept responsibility to discontinue importation and sale, and replace all equipment already on the market, in case of defects in the equipment resulting in unacceptable performance.
 - Inform the TDRA of any desired modifications to the authorized Equipment before importing to obtain TDRA approval.
 - Conform to any additional instructions issued by the TDRA until the procedure and standard specifications associated with the new Type Approval Regime are in effect.

الأحكام والشروط الخاصة بمنح شهادة تسجيل موردي أجهزة الاتصالات

- يجب على المورد المعتمد الالتزام بأحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 3 لسنة 2003 بشأن تنظيم قطاع الاتصالات ولائحته التنفيذية وتعديلاته وإطهاره التنظيمي. ويتبع عليه تلبية جميع متطلبات إصدار الشهادات على النحو المبين في نظام اعتماد النوعية الصادر والمعتمد لدى الهيئة.
- يجب أن تتوافق المعدات والأجهزة مع المعايير المحددة ومتطلبات الطيف الترددية وإصدارات البرنامج وغيرها كما هو مقرر من قبل الهيئة.
- يتعين على المورد المعتمد التقادم بطلب تجديد الشهادة قبل شهر واحد من تاريخ انتهائهما أو خلال 15 يوماً من انتهاء الصلاحية، وفي حال تجاوز المدة المحددة يعتبر التصريح موقوف مؤقتاً، ويتم إضافة مبلغ مائة درهم على كل شهر تجديد التصريح الموقوفة وبحد أقصى 6 أشهر حيث تعتبر الشهادة لاغية وغير قابلة للتجديد.
- يجب على المورد المعتمد الاحتفاظ بسجل محدث عن قائمة المعدات والأجهزة المعتمدة، بما في ذلك مواقع المعدات ومصنعي المعدات والأجهزة ومعلومات الطازر والرقم المسترسل والتردادات وناتج الطاقة وناتج الشراء وتاريخ التخلص من المعدات أو الأجهزة. عند الطلب، يتم تسليم هذه القائمة للهيئة وبالشكل الذي تحدده لا يمكن تحويل شهادة الموافقة النوعية إلى طرف آخر أو التنازل عنها.
- يجب على المورد المعتمد استخدام رقم الشهادة على المنتجات المعتمدة قبل عرضها في الأسواق. كما يجب على المورد المعتمد اتباع قواعد وأنظمة الهيئة الخاصة باستخدام رقم الشهادة حسب نظام الموافقة النوعية لديها.
- يجب على المورد المعتمد التوقف فوراً عن استخدام رقم الشهادة عند تعليق أو سحب شهادة المنتج.
- لا يتم تقديم النسخ عن وثائق الشهادات إلا بصفتها الكاملة.
- تحفظ الهيئة بحق إدخال أي تعديلات على الشهادة بما في ذلك هذه الأحكام والشروط خلال فترة صلاحية الشهادة أو عند تجديدها.
- لا يجوز لأي المورد معتمد على المورد المعتمد إصدار قائمة بجميع الشكاوى المرسلة إليه إلى جانب مجريات التحقيق فيها.
- يجب على المورد المعتمد تقديم نسخة عن المعدات أو الأجهزة المسجلة ليتم اختيارها وفقاً لتعليمات الهيئة وأثناء مدة سريان صلاحية الشهادة.
- تحفظ الهيئة بحق إدخال أي تعديلات على الشهادة بما في ذلك هذه الأحكام والشروط خلال فترة صلاحية الشهادة أو عند تجديدها.
- لا يجوز لأي المورد معتمد انتهاك حقوق النشر أو الملكية الفكرية أو العلامات التجارية التي قد تكون موجودة في مضمون المواد المرسلة أو المستلمة.
- إرسال إشارات استنابة مغلوطة أو لامية رسائل مختللة.
- استخدام المعدات أو الأجهزة على نحو مغایر للأغراض المحددة في الشهادة.
- يتيح إصدار هذه الشهادة للطراز المحدد من المعدات أو الأجهزة ونوعها وبرامجها التي تم طلب الموافقة عليها.
- يجوز للهيئة تغيير أو تعديل أو إلغاء المعايير المنسوبة في أي وقت ولأي سبب من الأسباب، حسبما تراه ضرورياً في حالة إخلال أي من الأشخاص المعتمدين أو المعينين في المعايير المحددة بالشروط والقيود التي تم منح التصاريح بناءً عليها يجوز للهيئة القيام بأي مما يليه.
- فرض غرامة مالية بحق المخالف.
- إلغاء الشهادة الصادرة دون الإخلال بأية عقوبات أخرى نافذة في الدولة، وفي حالة قيام أي شخص بتصنيع أو استخدام أو بيع أو توريد أو استعمال معدات أو أجهزة لم تتوافق عليها الهيئة، أو في حالة مخالفه الأشخاص المعتمدين أو المعينين للمعايير المفهية والمعايير الصادرة عن الهيئة والمتعلقة بمعدات أو أجهزة الاتصالات، يجوز للهيئة اتخاذ أي من الإجراءات التالية توجيه إنذار خطير للمخالف لتصحيح وضع المعدات أو أجهزة الاتصالات المعنية بالمخالفة لتتصبح متوافقة مع المعايير المطبقة والمعتمدة.
- توجيه خطاب للمخالف بفرض تألف أو تسفيه جميع معدات أو أجهزة الاتصالات المخالفة أو غير المطبقة.
- يحق للهيئة عدم الارrog عن المعدات أو أجهزة الاتصالات التي لم تتوافق مع معايير الهيئة وذلك بالتعاون مع السلطات المختصة.
- إصدار أمر إلى المخالف بإزالة معدات أو أجهزة الاتصالات المخالفة على وجه السرعة وفوراً من شيكة الاتصالات، ويجوز للهيئة في ذلك الاستعانة بالجهات المعنية.
- المخصصة إذا لزم الأمر؛ مع حفظ حق الهيئة باتخاذ الإجراءات المقررة لها قانوناً.
- أي إجراء آخر يتناسب مع طبيعة المخالفة يحسب القانون المعمول به في هذا الشأن.
- مع عدم الإخلال بأية عقوبات أخرى، وفي حالة عدم قيام الشخص بإخضاع أجهزة الاتصالات للفحص والتقييم، أو قام بمعى أي موظف أو مسؤول أو أي شخص آخر مخول من قبل الهيئة من الدخول إلى أماكن عمله، يجوز للهيئة إلغاء التصريح الصادر لمعدات أو أجهزة الاتصالات التي سبق وان تم اصدارها للمورد المعتمد.
- يلتزم المورد، عند طلب التصريح من الهيئة، بما يليه.
- قبول المسؤولية عن أي ضرر أو إصابة أو خسارة بالنسبة إلى فحص أو تخزين المعدات أو الأجهزة واستخدامها.
- قبول المسؤولية عن وقف الاستيراد والبيع واستبدال جميع المعدات أو الأجهزة الموجودة حالياً في السوق في حال تبيّن وجود أعطال في المعدات أو الأجهزة تحول دون عملها بالشكل المقصود.
- إبلاغ الهيئة بأية تعديلات مطلوبة على المعدات أو الأجهزة المعتمدة قبل الاستيراد للحصول على موافقة الهيئة.
- الامتثال لأية تعليمات إضافية تصدرها الهيئة إلى أن يتم تطبيق الإجراءات والمعايير المتصلة بنظام الموافقة النوعية الجديد.

20. The TDRA shall not disclose to any third party any confidential and proprietary information provided by the authorized Dealer to Type Approval. This obligation shall not apply to information, which is already available to the public or acquired from other sources without confidentiality restrictions. The TDRA agrees that such obligation to maintain confidentiality shall survive until the termination of the certification process.

لا يجوز للهيئة الإفصاح لأي طرف ثالث، عن المعلومات السرية ومعلومات الملكية التي يقدمها المورد المعتمد إلى قسم الموافقة النوعية. لا ينطبق هذا الالتزام على المعلومات المتاحة أصلًا للجمهور أو التي تم الحصول عليها من مصادر أخرى بدون قيود على السرية. توافق الهيئة على استمرارية هذا الالتزام بالسرية حتى إنتهاء عملية إصدار الشهادات

21. The TDRA will not, under any circumstances, be liable to the client or dealer for any indirect, special or consequential damages, or any third-party claims that may arise as a result of services rendered in the Certification Agreement.

لن تكون الهيئة مسؤولة، تحت أي ظرف من الظروف، أمام العميل أو المورد عن أي أضرار غير مباشرة أو خاصة أو تبعية أو أي مطالبات من طرف ثالث قد تنشأ نتيجةً للخدمات المقدمة في اتفاقية إصدار الشهادات.

22. The TDRA will reimburse the authorized Dealer for any direct damages in connection with its certification procedure according to an irreversible court order.

ستعمل الهيئة على تعويض المورد المعتمد عن أي أضرار مباشرة فيما يتصل بعملية إصدار الشهادات لديها وفقًا لحكم قضائي بذلك

23. The TDRA shall address any complaints or appeals received from the authorized Dealer impartially and communicate the findings to them, including any corrective actions implemented.

تقوم الهيئة بالتعامل مع كل الشكاوى أو الطعون الواردة من المورد المعتمد بشكل محايد وتقوم بإبلاغه بالنتائج بما في ذلك أية إجراءات تصحيحية يتم تطبيقها

24. The Dealer shall clearly and legibly put the TDRA Declaration of Conformity Card under the display stand of Telecommunications Equipment in retail stores. The Dealer shall coordinate with Points of Sale in placing the Conformity Card

يلتزم المورد بوضع بطاقة بيان المطابقة من الهيئة أسفل منصة عرض أجهزة الاتصالات في متاجر التجزئة بشكل واضح ومقرره للمستخدمين، ويجب على المورد التنسيق مع نقاط البيع بوضع بطاقة بيان المطابقة

25. The dealer and vendor shall ensure that all Radio Communication Equipment are compliant with a usage license issued by TDRA's spectrum department

يلتزم المورد والبائع بالتأكد بإن جميع أجهزة الاتصالات الراديوية مقيدة بترخيص استخدام صادرة عن هيئة تنظيم الاتصالات قسم الطيف التردد